



# AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Aufatmen  
nach langem Frost



Foto: Steffen Braune

## Aus dem Inhalt

### Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

- Bekanntmachung zur Schöffenwahl S. 4  
Bekanntmachung über das Recht auf  
Einsicht in das Wählerverzeichnis für  
die Kommunalwahlen am 15.04.2108 S. 5

### Gemeinde Ichstedt

Satzung zur Änderung der Satzung  
über die Erhebung von Gebühren  
der Kita „Kyffhäuserzwerge“ S. 7

### Stadt Artern mit OT Schönfeld

Bekanntmachung über das Recht auf  
Einsicht in das Wählerverzeichnis für  
die Kommunalwahlen am 15.04.2108 S. 7

**Meine erste Knete!**

4 x 120 g  
superweich · auswaschbar  
geeignet für Kinder  
ab 12 Monate ~~7,99~~ **4,49 €**

**idee+spiel®**  
**Baummann**  
Artern  
Wasserstraße 1  
Bad Frankenhausen

**Landgasthof  
„Zum Ring“**

Zentral im Altkreis Artern gelegen –  
Das Haus mit den freundlichen Gastzimmern!

**Oster-  
brunch**  
Ostersonntag u.  
Ostermontag  
Mit frischem  
deutschen Spargel!  
Tischbestellung  
empfohlen!

Frankenhäuser Str. 44  
06556 Ringleben/Thür.  
Telefon:  
**(0 34 66) 3 12 04**

DIE STERNE ÜBER DER STADT  
\*\*\*

**HOTEL-RESTAURANT  
WEINBERG**  
täglich ab 11:30 Uhr geöffnet  
THOMAS KÜHNE · WEINBERG 1 · 06556 ARTERN  
TEL. 03466 322132 · FAX. 03466 3395974  
WWW.HOTEL-WEINBERG.DE

*Schneeglöckchenwochen · Köstlichkeiten des Frühlings!*

**TAXI  
STÖLZE-WOLF**  
UNSER SERVICE MIT ❤️

- Krankenhausfahrten  
(Einweisung/Entlassung)
- Chemo- u. Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

**Rollstuhl-  
und Liegend-  
transporte**

06556 Artern  
Am Solgraben 7  
TEL. (0 34 66)  
**3 11 54**



## Wichtige Telefonnummern

### Notrufe

|                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| Polizei .....                                                  | 36 10 / 1 10 |
| Feuerwehr .....                                                | 1 12         |
| Medizinischer Notdienst .....                                  | 11 61 17     |
| Notdienstsprechstunde:                                         |              |
| DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen                    |              |
| Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr                                        |              |
| Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12., 31.12.: 10.00-16.00 Uhr |              |

### Notfalldienste

|                                                   |                        |
|---------------------------------------------------|------------------------|
| Rettungsleitstelle Nordhausen .....               | 0 36 32 / 59330 od. 31 |
| Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband ..... | 0172 / 798 54 90       |
| Abwasserzweckverband, AZV .....                   | 0172 / 8 66 35 18      |
| envia Mitteldeutsche Energie AG .....             | 0800 / 2 30 50 70      |
| Mitgas .....                                      | 0800 / 6 86 11 77      |

## Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

### Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

### Öffnungszeiten:

|    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| Mo | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr |
| Di | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr |
| Mi | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr |
| Do | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr |
| Fr | von 7.00 bis 12.00 Uhr                         |

Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

### Kassenstunden:

|    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| Mo | geschlossen                                    |
| Di | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr |
| Mi | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr |
| Do | von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr |
| Fr | von 7.00 bis 11.00 Uhr                         |

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

|                                      |    |                         |
|--------------------------------------|----|-------------------------|
| Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth | Di | von 16.30 bis 18.00 Uhr |
| Heygendorf                           | Di | von 17.00 bis 18.00 Uhr |
| Ichstedt                             | Di | von 16.30 bis 17.30 Uhr |
| Gehofen                              | Di | von 17.30 bis 18.30 Uhr |
| Kalbsrieth                           | Di | von 18.00 bis 19.30 Uhr |
| Nausitz                              | Di | von 17.30 bis 18.30 Uhr |
| Reinsdorf                            | Di | von 18.30 bis 19.30 Uhr |
| Ringleben                            | Di | von 16.00 bis 18.00 Uhr |
| Voigtstedt                           | Di | von 17.00 bis 18.30 Uhr |

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

### Telefonverzeichnis:

|                                             |                       |
|---------------------------------------------|-----------------------|
| VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3   | 36 21 - 0             |
| VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer        | 36 21 20              |
| Vorsitzende                                 | 36 21 10              |
| Sekretariat/Versicherungen                  | 36 21 11              |
| Hauptabteilung                              |                       |
| - Kindereinrichtungen                       | 36 21 13              |
| - Personalabteilung                         | 36 21 19              |
| - Kultur/Jugend/Vereine                     | 36 21 18              |
| Bau- und Ordnungsamt                        |                       |
| - Bau                                       | 36 21 14              |
| - Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung       | 36 21 15              |
| - Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge | 36 21 12              |
| - Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse    | 36 21 18              |
| Finanzabteilung                             | 36 21 32              |
| - Kasse                                     | 36 21 30 und 36 21 33 |
| - Steuern                                   | 36 21 35              |

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

### Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

|                           |                                          |
|---------------------------|------------------------------------------|
| Borxleben                 | 0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49  |
| Gehofen                   | 0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 3 56 78 27  |
| Heygendorf                | 0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08 |
| Ichstedt                  | 0172 / 9 49 37 81                        |
| Kalbsrieth                | 0 34 66 / 30 22 22                       |
| Mönchpiffel/Nikolausrieth | 03 46 52 / 2 13                          |
| Nausitz                   | 0 34 66 / 3 11 83                        |
| Reinsdorf                 | 0 34 66 / 3 35 30                        |
| Ringleben                 | 0 34 66 / 30 22 37                       |
| Voigtstedt                | 0 34 66 / 32 27 03                       |

### Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

#### Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

#### Stellvertreter: Herr Rainer Beie,

Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

#### weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,

Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,

Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

## Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

### Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein

Bahnhofstraße 21 ..... 0 34 66/32 06 91

### Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld

Hauptstraße 98 ..... 0 34 66/30 27 37

Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner

Bergstraße 5 ..... 0 34 66/30 29 18

Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt

Reihe 7 ..... 0 34 66/3 12 54

### Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp

Feldstraße 15 ..... 0 34 66/32 22 81

Physiotherapie Bettina Tiepner

Frankenhäuser Straße 5 ..... 0 34 66/31 80 15

### Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch

Kirchstraße 11 ..... 0 34 66/30 29 01

## Kindertagesstätten

### Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 ..... 0 34 66/3 11 79

### Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 ..... 0 34 66/31 99 05

### Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 ..... 0 34 66/31 98 35

### Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 ..... 0 34 66/32 23 48

### Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 ..... 0 34 66/3 12 66

### Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 ..... 0 34 66/3 12 09

### Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a ..... 0 34 66/32 27 04

## Abwasserzweckverbände

### Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern

Telefon ..... 0 34 66/32 90

Telefax ..... 0 34 66/32 91 00

E-Mail ..... info@kat-artern.de

### Sprechzeiten:

Dienstag

9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr



# **Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)**

Karl-Marx-Str. 12

info@azv-thueringer-pforte.de

## **Sprechzeiten:**

**Dienstag** 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr

## **Telefonnummern der Geschäftsstelle**

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| Fax .....                                        | 03 46 73 / 9 14 62 |
| Gebührenerhebung/Kasse .....                     | 03 46 73 / 9 14 61 |
| Werkleiter .....                                 | 03 46 73 / 9 98 77 |
| Finanzen .....                                   | 03 46 73 / 9 98 78 |
| Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung ..... | 03 46 73 / 9 14 63 |
| Allgemeine Verwaltung/Sekretariat .....          | 03 46 73 / 9 98 79 |

**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18**

## **Stadt Artern**

**Stadtverwaltung Artern, Markt 14** ..... 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

|                                                                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Fax-Nummer .....                                                                                       | 32 55 50               |
| Sekretariat/Bürgermeister .....                                                                        | 32 55 10               |
| Hauptamt/Personalamt .....                                                                             | 32 55 11               |
| Soziales .....                                                                                         | 32 55 15               |
| Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt .....                                                                        | 32 55 22               |
| Bauamt .....                                                                                           | 32 55 27               |
| Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung) .....                                   | 32 55 26               |
| IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung) .....        | 32 55 26, Fax 32 55 50 |
| Wirtschaftsförderung .....                                                                             | 32 55 31               |
| Ordnungsamt .....                                                                                      | 32 55 25               |
| Marktwesen .....                                                                                       | 32 55 28               |
| Ltr. Kämmerer/Hauptamt .....                                                                           | 32 55 18               |
| Steueramt .....                                                                                        | 32 55 16               |
| Stadtkasse .....                                                                                       | 32 55 40               |
| Mahnwesen/Vollstreckung .....                                                                          | 32 55 39               |
| Standesamt .....                                                                                       | 32 55 24, Fax 32 55 47 |
| Einwohnermeldeamt .....                                                                                | 32 55 41/32 55 38      |
| Einwohnermeldeamt Fax .....                                                                            | 32 55 42               |
| Liegenschaften .....                                                                                   | 32 55 34               |
| Stadtarchiv .....                                                                                      | 32 55 30               |
| Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7 .....                                                  | 32 49 78               |
| Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a .....                                                                 | 30 24 35               |
| Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2 .....                                                         | Tel. 32 27 10          |
| Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 .....                                                                | 32 49 87               |
| Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d. ....                                                | 30 49 48, Fax 33 98 66 |
| Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl. Sole-Schwimmbad, Saline ..... | 01577 / 8 01 37 87     |

## **Stadtverwaltung Artern**

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,

e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

## **Sprechzeiten:**

|                                                              |                               |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Montag .....                                                 | 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr |
| Dienstag .....                                               | 8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr |
| Mittwoch .....                                               | geschlossen                   |
| Donnerstag .....                                             | 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr |
| Freitag .....                                                | 8.00-12.00 Uhr                |
| Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar) ..... | 3 12 38                       |

## **Bürgerbüro**

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 ..... 74 19 50

## **Landesamt für Vermessung und Geoinformation**

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40

Fax ..... 03 61 / 57-4 18 42 22

## **Kindertagesstätten**

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Kindergarten Magdalenenstraße ..... | 30 24 96 |
| Kindertagesstätte „Bummi“ .....     | 32 00 98 |
| Kinderhaus „Regenbogen“ .....       | 32 16 79 |

## **Schuleinrichtungen**

|                                                                                     |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str. ....                                   | 30 22 43          |
| J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8 .....                                     | 30 23 47          |
| Staatl. Berufsschulzentrum Kyffhäuserkreis über Schulteil II in Sondershausen ..... | 0 36 32 / 5 22 90 |

|                                                                 |                         |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Volkshochschule, Puschkinstr. 58 .....                          | 36 49 80                |
| Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6 .....    | 33 92 44                |
| Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brüner-Str. 8 ..... | 74 01 30 / Fax 74 01 31 |

## **Beratungs- und Begegnungsstätten**

|                                                                                               |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17 .....                                   | 33 97 50        |
| Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10 .....                                    | 74 19 41        |
| Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof) .....                                        | 32 29 77        |
| Pro Familia, Wasserstr. 1 .....                                                               | 32 20 64        |
| Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12 .....                                  | 32 20 76        |
| VdK, Fräuleinstr. 12 .....                                                                    | 32 17 70        |
| Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.) .....                                   | 31 96 99        |
| Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8 .....        | 32 28 38        |
| Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 .....                                         | 30 24 63        |
| Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a .....      | 32 25 92        |
| Suppenküche der TALI .....                                                                    | 32 25 92        |
| Freizeitzentrum .....                                                                         | 30 28 59        |
| Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) .....           | 0160 7 18 14 08 |
| Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22 ..... | 36 44 33        |
| ThINKA Artern, Einbecker Str. 6 .....                                                         | 7 40 44 57      |

## **Ärzte · Allgemeinmedizin**

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 .....    | 30 26 73 |
| Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 .....    | 30 26 73 |
| Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28 .....      | 3 10 75  |
| Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7 .....         | 3 13 81  |
| Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 ..... | 32 11 83 |

## **Fachärzte**

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Dipl.-Med. Arnhold Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8 .....              | 32 24 44   |
| Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37 .....                    | 3 10 97    |
| FA f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13 .....                 | 3 64 47 60 |
| Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18 ..... | 7 40 20 20 |

## **Zahnärzte**

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8 .....           | 3 10 29  |
| Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 .....      | 30 22 90 |
| Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 .....              | 32 23 11 |
| Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 .....          | 32 23 11 |
| Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 .....             | 30 24 46 |
| Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt .....          | 30 25 04 |
| Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17 .....         | 3 10 22  |
| Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17 ..... | 3 10 30  |

## **Zahntechnik**

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Robert Wohland GmbH, Domacker 2 .....              | 36 46 80 |
| Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 ..... | 30 23 56 |

## **Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/Pflegedienst/Hospiz**

|                                                                   |                   |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Aratora-Apotheke .....                                            | 32 39 72          |
| Engel-Apotheke .....                                              | 30 24 77          |
| Löwen-Apotheke .....                                              | 30 24 88          |
| Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 .....                      | 30 22 95          |
| Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 .....              | 3 10 73           |
| Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 .....                  | 33 90 11          |
| Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13 ..... | 32 03 10          |
| Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 .....             | 31 98 29          |
| Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 .....                | 32 11 11          |
| Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17 ..... | 33 97 40          |
| Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32 .....      | 30 24 63          |
| DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23 .....                         | 33 71 20          |
| Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda .....                   | 7 40 79 89        |
| Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 .....                                | 0172 / 3 58 79 68 |
| Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“ .....                   | 7 43 85 00        |
| DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 .....                             | 3 37 50           |
| Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 .....             | 30 22 40          |
| Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 .....                       | 32 49 11          |
| Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 .....                      | 7 43 96 15        |
| Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 .....      | 74 08 90          |

## Mülltermine



### Hausmüll

**Montag, 19.03.2018**  
Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

**Dienstag, 20.03.2018**  
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,  
Nikolausrieth, Ritteburg

**Mittwoch, 21.03.2018**  
Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt,  
Borxleben, Ringleben, Voigtstedt

### BIO-Tonne

**Montag, 12.03.2018**  
Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

**Dienstag, 13.03.2018**  
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,  
Nikolausrieth, Ritteburg

**Mittwoch, 14.03.2018**  
Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben,  
Voigtstedt

**Freitag, 23.03.2018**  
Ichstedt, Borxleben

### Blaue Tonne

**Freitag, 16.03.2018**  
Borxleben

**Montag, 19.03.2018**  
Artern I

**Dienstag, 20.03.2018**  
Artern II, Kachstedt

**Mittwoch, 21.03.2018**  
Voigtstedt

**Donnerstag, 22.03.2018**  
Reinsdorf

**Freitag, 23.03.2018**  
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,  
Nikolausrieth

### Gelbe Tonne

**Freitag, 16.03.2018**  
Ichstedt, Borxleben, Ringleben

### Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

#### März 2018

##### Elektriker:

Firma EBA -  
Elektro- und Beleuchtungsanlagen  
Telefon: 0 34 66 / 2 18 30  
Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

##### Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber,  
Inh.: Thomas Rumpf  
Telefon: 0 34 66 / 30 27 56  
Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

## Amtliche Bekanntmachungen der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

### Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern:

**Am Dienstag, dem 20. März 2018 bleibt die Verwaltung geschlossen.**

Ass. Dipl. jur. A. Reckling, LL.M.  
Vorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum  
Artern

## Bekanntmachung zur Vorbereitung zu den Wahlen der Schöffen und Jugendschöffen

Gegenwärtig befinden wir uns in der Vorbereitung der Wahlen der Schöffen und Jugendschöffen.

Die Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern sind berechtigt, einen Schöffen für die am 01. Januar 2019 beginnende Amtszeit zu benennen.

Wir bitten Sie, einen namentlichen Vorschlag bis spätestens 31.03.2018 bei ihrer Gemeinde bzw. der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern einzureichen.

#### Vorschlagsberechtigt sind:

- alle im Rat vertretenen Parteien / Fraktionen / Wählergruppen
- Verbände, Organisationen, Vereine
- Selbstbewerber

#### In die Vorschlagsliste werden Personen nicht aufgenommen, die nach § 32 GVG unfähig sind:

- Personen, die infolge Richterspruchs die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt sind

- Personen, gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen einer Tat schwebt, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann.

#### Nach § 33 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) sollen Personen nicht zum Schöffenamtsamt berufen werden:

- die bei Beginn der Amtsperiode das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben würden
- die das 70. Lebensjahr vollendet haben oder zu Beginn der Amtsperiode vollenden würden
- die zur Aufstellung der Vorschlagsliste nicht in der Gemeinde wohnen
- die aus gesundheitlichen Gründen zu dem Amt nicht geeignet sind
- die mangels ausreichender Beherrschung der deutschen Sprache für das Amt nicht geeignet sind
- die in Vermögensverfall geraten sind.

#### Nach § 34 GVG sollen weiterhin folgende Personen nicht zum Amt eines Schöffen berufen werden:

- Beamte, die jederzeit einstweilig in den Warte- und Ruhestand versetzt werden können
- Richter und Beamte der Staatsanwaltschaft, Notare und Rechtsanwälte
- gerichtliche Vollstreckungsbeamte, Polizeivollzugsbeamte, Bedienstete des Strafvollzugs sowie hauptamtliche Bewährungs- und Gerichtshelfer
- Religionsdiener und Mitglieder solcher religiösen Vereinigungen, die satzungsgemäß zum gemeinsamen Leben verpflichtet sind.

#### Weiterhin sollen auch Personen nicht zum Schöffen berufen werden, die nach § 44a des Deutschen Richtergesetzes in der Fassung vom 19. April 1972 (BGBl. I S. 713) in der jeweils geltenden Fassung nicht zu dem Amt eines ehrenamtlichen Richters berufen werden sollen, nämlich Personen, die

- gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen haben oder
- wegen einer Tätigkeit als hauptamtliche oder inoffizielle Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik im Sinne des § 6 Abs. 4 des Stasi-Unterlagen-Gesetzes (StUG) in der Fassung vom 18. Februar 2007 (BGBl. I S. 162) oder als diesen Mitarbeitern nach § 6 Abs. 5 StUG gleichgestellte Personen für das Amt eines ehrenamtlichen Richters nicht geeignet sind.

gez. Ass. Dipl. jur. A. Reckling, LL.M.  
Vorsitzende der VG

**Für Ihre  
Werbung:**

**Telefon:**  
**(0 34 66) 30 22 21**

**Fax:**  
**(0 34 66) 32 38 23**

**E-mail:**  
**info@druckerei-moebius.de**

# Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

## Bekanntmachung

### der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Kommunalwahlen am 15.04.2018

1. Das Wählerverzeichnis zur Kommunalwahl für die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt wird in der Zeit **vom 26.03.2018 bis 30.03.2018** während der allgemeinen Öffnungszeiten:  
08.00 bis 15.00 Uhr und am  
27.03.2018: 08.00 bis 18.00 Uhr  
30.03.2018: geschlossen (Karfreitag)  
Stadtverwaltung Artern – Einwohnermeldeamt – Markt 14, 06556 Artern für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetze eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.
2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, bis spätestens 30.03.2018 bei der Stadtverwaltung Artern – Einwohnermeldeamt – Markt 14, 06556 Artern Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 25.03.2018 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.  
Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im Wege der Briefwahlen teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
  - 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
  - 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
    - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,
    - b) wenn die Voraussetzungen für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder
    - c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.
6. Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **13.04.2018 bis 18.00 Uhr** bei der Stadtverwaltung Artern – Einwohnermeldeamt – Markt 14, 06556 Artern mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.  
Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage **vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.  
Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

7. Für den Fall, dass bei der Wahl am 15.04.2018 kein Bewerber mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhält, findet am zweiten Sonntag nach der Wahl, am 29.04.2018 eine Stichwahl statt. Stimmberechtigt für die Stichwahl ist, wer bereits für die erste Wahl stimmberechtigt war, sofern er nicht in der Zwischenzeit sein Stimmrecht verloren hat.  
Wahlberechtigte, die nicht im Wählerverzeichnis eingetragen sind und für die erste Wahl am 15.04.2018 einen Wahlschein erhalten haben, erhalten von Amts wegen einen Wahlschein für die Stichwahl mit Briefwahlunterlagen.  
Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können bereits vor der Wahl am 15.04.2018 einen Wahlschein für die Stichwahl beantragen. Wahlscheine für die Stichwahl können bis zum **27.04.2018 bis 18.00 Uhr** bei der Stadtverwaltung – Einwohnermeldeamt – Markt 14, 06556 Artern mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.  
Im Falle nachweislicher plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes am Stichwahltag nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Stichwahltag erteilt werden.  
Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein für die Stichwahl nicht zugegangen ist, kann bis zum 28.04.2018 bis 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.
8. Wer den Wahlschein für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein hilfebedürftiger Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.  
Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:
  - einen amtlichen Stimmzettel für die Wahl, zu der er wahlberechtigt ist,
  - einen amtlichen blauen Stimmzettelschlag,
  - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
  - ein Merkblatt für die Briefwahl.
Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der oben genannten Behörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.  
Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, dem 29.04.2018 bis 18.00 Uhr eingeht.

Artern, 09.03.2018

gez. Uhlmann

Wahlverantwortlicher der VG

## Weltwassertag am 22. März 2018



Jährlich findet am 22. März der Weltwassertag statt. Der Weltwassertag 2018 steht unter dem Motto „**Naturbasierte Lösungen für das Wasser**“.  
Der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband führt am **22. März 2018** in der Zeit von **9.00 Uhr bis 12.00 Uhr** einen Tag der offenen Tür durch.

### Folgende Anlagen können in dieser Zeit besichtigt werden:

- Kläranlage Artern (Am Westbahnhof)
- Kläranlage Bad Frankenhausen (Seehäuser Straße)
- Kläranlage Roßleben (Wendelsteiner Straße)

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband  
Sitz Artern  
Bartels, Werkleiter



# Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

## Gemeinde Borxleben

Der Gemeinderat Borxleben hat in seiner Sitzung am 20.02.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: 0077-02/2018**

**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 21.11.2017**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.11.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr.: 0078-02/2018**

**Diskussion und Beschlussfassung Erneuerung Nachtspeicherofen Mietwohnung Ortsstraße 49**

Der Gemeinderat beschließt den Austausch des Nachtspeicherofens in der gemeindeeigenen Wohnung, Ortsstraße 49, an die Firma Elektro Schäffner, Unterdorf 55a in 06556 Ritteburg gemäß Angebot vom 25.01.2018 zum Preis von 1.507,61 € brutto durchführen zu lassen.

## Gemeinde Ichstedt

Der Gemeinderat Ichstedt hat in seiner Sitzung am 08.02.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: 113-02/2018**

**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 13.12.2017**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 13.12.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr.: 114-02/2018**

**Diskussion und Beschlussfassung Haushaltssatzung 2018**

Der Gemeinderat Ichstedt beschließt die Haushaltssatzung für das Jahr 2018 laut Anlage.

**Beschluss-Nr.: 115-02/2018**

**Diskussion und Beschlussfassung Finanzplan 2017-2021**

Der Gemeinderat Ichstedt beschließt den Finanzplan der Gemeinde Ichstedt für die Jahre 2017-2021 laut Anlage.

**Beschluss-Nr.: 116-02/2018**

**„Diskussion und Beschlussfassung Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“**

Die Gemeinde Ichstedt beschließt die Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Ichstedt lt. Anlage.

## Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner Sitzung am 13.02.2018 folgenden Beschluss gefasst:

**Beschluss-Nr.: 0084-02/2018**

**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 28.09.2017**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 28.09.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

## Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner Sitzung am 20.02.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: 0080-02/2018**

**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 12.12.2017**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 12.12.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr.: 0081-02/2018**

**Diskussion und Beschlussfassung Änderung an der Biogasanlage**

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt das Einvernehmen zum Antrag des Gebr. Wellen Schweinemastbetriebs zur Änderung der Biogasanlage zu erteilen.

## Gemeinde Voigtstedt

Der Gemeinderat Voigtstedt hat in seiner Sitzung am 22.02.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: 0121-02/2018**

**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 23.11.2017**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 23.11.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr.: 0122-02/2018**

**Diskussion und Beschlussfassung Bildung einer Landgemeinde**

Der Gemeinderat der Gemeinde Voigtstedt beschließt

- im Zeitraum der Freiwilligkeitsphase zur Neugliederung der Gemeindestrukturen die Bereitschaft zur Bildung einer Landgemeinde mit der Stadt Artern nach § 6 Abs. 5 ThürKO
- die Auflösung der Gemeinde Voigtstedt
- der Bürgermeister, Herr Uwe Ratayczak wird legitimiert, die dafür erforderlichen Verhandlungen zu führen.

**Beschluss-Nr.: 0123-02/2018**

**„Diskussion und Beschlussfassung Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Am Storchennest“**

Die Gemeinde Voigtstedt beschließt die Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Am Storchennest“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Voigtstedt lt. Anlage.

## Zweckverband „Helme-Unstrut“

Folgende Beschlüsse wurden in der Verbandssitzung des Zweckverbandes „Helme-Unstrut“ am 30.01.2018 gefasst:

**Beschluss-Nr.: 0045-01/2018**

**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Verbandsversammlung vom 05.10.2017**

Die Verbandsversammlung bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 05.10.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr.: 0046-01/2018**

**„Diskussion und Beschlussfassung über die Vergabe der Krautung der „Kleinen Helme“ in den Gemarkungen Voigtstedt, Artern und Kalbsrieth“**

Die Verbandsversammlung beschließt der Firma Klaus Gebhardt Garten- und Landschaftsbau den Zuschlag zur Krautung der „Kleinen Helme“ in den Gemarkungen Voigtstedt, Artern und Kalbsrieth zu erteilen.

**Beschluss-Nr.: 0047-01/2018**

**„Diskussion und Beschlussfassung über die Vergabe der Krautung des „Graben 23“ in den Gemarkungen Voigtstedt, Artern und Kalbsrieth“**

Die Verbandsversammlung beschließt der Firma Klaus Gebhardt Garten- und Landschaftsbau den Zuschlag zur Krautung des „Graben 23“ in den Gemarkungen Voigtstedt, Artern und Kalbsrieth zu erteilen.

## Nachruf

Wir nehmen Abschied von

**Herrn Heinz Schmidt,**

der am 23.02.2018 verstorben ist.

In seiner ehrenamtlichen Tätigkeit als Bürgermeister – von 1994 bis 2004 – und als Gemeinderatsmitglied der Gemeinde Reinsdorf setzte er seine Kraft nicht nur für die Gemeinde, sondern darüber hinaus für regionale Belange ein.

Seiner Familie drücken wir auf diesem Wege nochmals unser tiefes Mitgefühl aus.

Wir werden Herrn Heinz Schmidt ein ehrendes Andenken bewahren.

**Olaf Schmidt**  
Bürgermeister

**Gemeinderat**  
Reinsdorf

## Gemeinde Ichstedt

Der nachfolgend bekannt gemachten Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung für die Benutzung der Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Ichstedt wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 16.02.2018 die rechtsaufsichtliche Eingangsbestätigung erteilt.

Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfeiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt Ausgabe 4 vom 09.03.2018.

Ichstedt, den 26.02.2018

Rainer Beie  
Bürgermeister

## Satzung

### zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Ichstedt vom 26.02.2018 (Tag der Ausfertigung)

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1, 20 Abs. 2 Nr. 1 und 21 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Art. 6 des Gesetzes vom 24. April 2017 (GVBl. S. 91, 95), der §§ 2, 10 und 12 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14. Juni 2017 (GVBl. S. 150), des § 90 des Achten Buches Sozialgesetzbuch – Kinder- und Jugendhilfe (SGB VIII) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 11. September 2012 (BGBl. I S. 2022), zuletzt geändert durch Gesetz vom 30. Oktober 2017 (BGBl. I S. 3618), der §§ 21 Abs. 1, 29 und 30 des Thüringer Gesetzes über die Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern in Tageseinrichtungen und in Kindertagespflege als Ausführungsgesetz zum Achten Buch Sozialgesetzbuch (Thüringer Kindertagesbetreuungsgesetz – ThürKitaG) vom 18. Dezember 2017 (GVBl. S. 276) hat der Gemeinderat der Gemeinde Ichstedt in der Sitzung am 08.02.2018 die folgende Änderungssatzung zur Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Ichstedt vom 17.08.2010 beschlossen:

#### § 1 Änderung der Satzung

Nach § 4 wird folgender § 4a eingefügt:

##### § 4a Elternbeitragsfreiheit

Für die Betreuung eines Kindes mit gewöhnlichem Aufenthalt wird in Thüringen im Zeitraum der letzten zwölf Monate vor dessen regulärem Schuleintritt (jeweils erster Schultag für alle nach § 18 Abs. 1 Thüringer Schulgesetz schulpflichtigen Kinder) kein Elternbeitrag erhoben. Für ein Kind mit gewöhnlichem Aufenthalt in Thüringen, welches nach § 18 Abs. 3 des Thüringer Schulgesetzes von der Schulpflicht zurückgestellt wurde, verlängert sich die Elternbeitragsfreiheit bis zum Tag vor dessen ersten Schultag. Sofern die Betreuung in dem Monat, in dem die Elternbeitragsfreiheit beginnt, keinen vollen Monat mehr umfasst, wird ein Elternbeitrag nur bis zum Tag vor Beginn der jeweiligen Elternbeitragsfreiheit erhoben. Hierzu wird der jeweils zu zahlende Monatsbeitrag durch 30 Tage dividiert und mit der Anzahl der Tage im jeweiligen Monat vom 01. des Monats bis einschließlich des Tages vor Beginn der Elternbeitragsfreiheit multipliziert.

#### § 2 Inkrafttreten

Diese Änderungssatzung tritt rückwirkend zum 01. Januar 2018 in Kraft.

Ichstedt, 26.02.2018

Beie  
Bürgermeister

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Verwaltungsgemeinschaft geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern mit OT Schönfeld

## Bekanntmachung

### über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Kommunalwahlen am 15. April 2018

- Das Wählerverzeichnis für die Wahl der Stadt Artern sowie Ortsteil Schönfeld wird in der Zeit **vom 26.03.2018 bis zum 30.03.2018** während der allgemeinen Öffnungszeiten:  
26.03.2018: 08.00-15.30 Uhr  
27.03.2018: 08.00-18.00 Uhr  
28.03.2018: geschlossen  
29.03.2018: 08.00-15.30 Uhr  
30.03.2018: aufgrund des gesetzlichen Feiertags bleibt die Behörde an diesem Tag geschlossen  
in der Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern, Zimmer 3 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre nach § 51 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.  
Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.
- Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit **vom 26.03.2018 bis zum 30.03.2018** Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben. Einwendungen können darauf gerichtet sein, eine neue Eintragung vorzunehmen oder eine vorhandene Eintragung zu streichen oder zu berichtigen. Die Einwendungen müssen bei der Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern, Zimmer 3 während der allgemeinen Öffnungszeiten:  
26.03.2018: 08.00-15.30 Uhr  
27.03.2018: 08.00-18.00 Uhr  
28.03.2018: geschlossen  
29.03.2018: 08.00-15.30 Uhr  
30.03.2018: aufgrund des gesetzlichen Feiertags bleibt die Behörde an diesem Tag geschlossen  
schriftlich erhoben oder zur Niederschrift erklärt werden; die vorgetragenen Gründe sind glaubhaft zu machen. Nach Ablauf der Einsichtsfrist sind Einwendungen nicht mehr zulässig.
- Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein (hierzu unten Nr. 5) hat.  
Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 25.03.2018 eine Wahlbenachrichtigung.  
Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss rechtzeitig Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben, um nicht Gefahr zu laufen, sein Wahlrecht nicht ausüben zu können.
- Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im Wege der Briefwahl teilnehmen.
- Einen Wahlschein erhält auf Antrag,  
5.1.) ein **in** das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter oder  
5.2.) ein **nicht** in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,  
a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,  
b) wenn die Voraussetzungen für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder  
c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.
- Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 13.04.2018 bis 18.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern, Zimmer 3, Telefax-Nr. 0 34 66 / 32 55 42 mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.  
Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des

Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 14.04.2018, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

7. Für den Fall, dass bei der Wahl am 15.04.2018 kein Bewerber mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhält, findet am zweiten Sonntag nach der Wahl, am 29.04.2018 eine Stichwahl statt. Stimmberechtigt für die Stichwahl ist, wer bereits für die erste Wahl stimmberechtigt war, sofern er nicht in der Zwischenzeit sein Stimmrecht verloren hat. Wahlberechtigte, die nicht im Wählerverzeichnis eingetragen sind und für die erste Wahl am 15.04.2018 einen Wahlschein erhalten haben, erhalten von Amts wegen einen Wahlschein für die Stichwahl mit Briefwahlunterlagen. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können bereits vor der Wahl am 15.04.2018 einen Wahlschein für die Stichwahl beantragen. Wahlscheine für die Stichwahl können bis zum 27.04.2018 bis 18.00 Uhr bei der Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern, Zimmer 3, Telefax-Nr. 32 55 42 mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes am Stichwahltag nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Stichwahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein für die Stichwahl nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 28.04.2018 bis 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.
8. Wer den Wahlscheinantrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein hilfebedürftiger Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:
  - einen amtlichen Stimmzettel für jede Wahl, zu der er wahlberechtigt ist,
  - einen amtlichen Stimmzettelschlag,
  - einen Wahlbriefumschlag, auf dem der Name der Gemeinde, die Anschrift der Stadtverwaltung, die Nummer des Stimmbezirkes und des Wahlscheins angegeben ist, sowie
  - ein Merkblatt für die Briefwahl.
Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der oben genannten Behörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief so rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, dem 15.04.2018 bis 18.00 Uhr bzw. im Fall einer Stichwahl am Tag der Stichwahl, dem 29.04.2018 bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle abgegeben werden. Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl zu entnehmen.

Artern, den 09.03.2018

gez. Falke

Wahlverantwortliche der Stadt Artern

## Wahlhelfer gesucht

Die Stadt Artern sucht für die Kommunalwahl am 15. April 2018 Wahlvorsteher und Beisitzer des Wahlvorstandes zur Besetzung der Wahllokale Rathaus, Markt 14/ Volkshochschule, Puschkinstraße 58/ Borlachscheule, Straße der Jugend 8 sowie für das Dorfgemeinschaftshaus, Schönfelder Harzstraße in Schönfeld.

Die Vergütung erfolgt nach § 10, Abs. 2 Bundeswahlordnung (BWO).

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis zum 29.03.2018 bei der Stadtverwaltung Artern, Markt 14, 06556 Artern, Zimmer 14 bei Frau Falke, Tel. 0 34 66 / 32 55 34 oder Zimmer 9 bei Frau Rüdiger, Tel. 0 34 66 / 32 55 16.

gez.

Falke, Wahlverantwortliche der Stadt Artern

## Stellen für den Bundesfreiwilligendienst sind verfügbar

Für das Programm des Bundesfreiwilligendienstes sind in der Stadt Artern freie Stellen ab August 2018 verfügbar. Schwerpunkt des Einsatzes ist vorwiegend der Grünbereich, jedoch sind minimiert auch Stellen in den Kindereinrichtungen und im Verwaltungsbereich zu besetzen.

### Zum Programm selbst nachfolgend ein paar Informationen:

- Bewerben kann sich jeder, der die Pflichtschulzeit erfüllt hat. Alter, Geschlecht, Nationalität oder Schulbildung sind hierbei unerheblich. **Einzige Ausnahme:** haben Sie in den letzten fünf Jahren bereits einen Bundesfreiwilligendienst geleistet, können Sie sich erst nach Ablauf dieses Zeitraumes wieder bewerben.
- Die Regeldauer des Einsatzes beträgt 12 Monate.
- Der Dienst ist grundsätzlich entgeltfrei, ein sogenanntes Taschengeld wird durch die Einsatzstellen gewährt. Dieses wird auf Arbeitslosengeld-II-Leistungen angerechnet, soweit das Taschengeld 200 €/Monat übersteigt.

Falls Sie Interesse haben, senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf an folgende Adresse:

Stadtverwaltung Artern  
Bau- und Friedhof  
Sangerhäuser Straße 12 d, 06556 Artern.

Natürlich können Sie Ihre Unterlagen auch persönlich abgeben.

Die Bewerbung sollte bis Ende April 2018 eingereicht werden, da im Mai die Anmeldung für Beginn der Maßnahme im August 2018 erfolgen muss.

Bei Fragen können Sie sich an uns wenden (Tel. 0 34 66 / 30 49 48, Frau Wehling)

Zimmer  
Bürgermeisterin

## Information an Bürgerinnen und Bürger über Vermessungs- und Signalisierungsarbeiten zur Bildbefliegung 2018 in Thüringen

Das Landesamt für Vermessung und Geoinformation des Freistaates Thüringen (TLVermGeo) wird zur Aktualisierung der amtlichen Daten im Frühjahr 2018 durch Befliegung Luftbilder in Nord-, Mittel- und Südwestthüringen herstellen lassen. Zur späteren Verarbeitung der Befliegungsergebnisse sind örtliche Erkundungs- und Vermessungsarbeiten bereits ab Februar 2018 notwendig.

Diese Vorbereitungsarbeiten umfassen das Vermessen und Signalisieren von Passpunkten. Dabei handelt es sich entweder um schwarz umrandete weiße Kreismarkierungen (ca. 0,5 m im Durchmesser) oder quadratische weiße Platten (ca. 0,5 m x 0,5 m). Ab dem Zeitpunkt der Erstellung der Passpunkte werden diese unregelmäßig auf einen ordnungsgemäßen Zustand überprüft. Erst nach erfolgreicher Befliegung werden die ausgelegten Materialien in der Örtlichkeit wieder beraumt. Dies kann durchaus erst Ende Mai erfolgen.

Das TLVermGeo bittet darum, die Signalisierung zu dulden und unversehrt zu lassen und verweist darauf, dass im Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetz vom 16. Dezember 2008 das Betreten von Grundstücken (§ 24) sowie das Einbringen und Erhalten von Grenz- und Vermessungsmarken (§ 25) geregelt ist.

Die Signalisierungsarbeiten finden in den Landkreisen Nordhausen, Kyffhäuserkreis, Sömmerda, Gotha, Weimarer Land, Saale-Holzland-Kreis, Schmalkalden-Meiningen, Hildburghausen sowie in den kreisfreien Städten Erfurt, Weimar, Jena und Suhl und zu einem geringen Anteil in den Landkreisen Eichsfeld, Unstrut-Hainich-Kreis, Wartburgkreis, Ilm-Kreis und Greiz statt. Betroffen sind auch die Nachbarbundesländer in den grenznahen Regionen.

**Im Kyffhäuserkreis werden in den Gemarkungen Kleinbrüchter (Siedlung Peukendorf), Oberspier, Oberbösa, Bendeleben, Gehofen, Sachsenburg und Badra (Stausee Kelbra) sowie im benachbarten Bundesland Sachsen-Anhalt in den Gemarkungen Tilleda, Rieth-nordhausen, Oberröblingen, Allstedt und Ziegelroda Passpunkte erstellt.**

**Weitere Informationen zu unseren Aufgaben und Produkten erhalten Sie im Internet:** [www.thueringen.de/vermessung](http://www.thueringen.de/vermessung).

Im Auftrag

Steffen Naumann  
Gebietstopograf

Ende amtlicher Teil





## Einladung zum Hausnotruf-Dienst

Sie möchten sicher in Ihrer häuslichen Umgebung wohnen - trotz Alter, Krankheit oder Behinderung? Ihr Familienangehöriger soll auch während Ihrer Abwesenheit, z. B. während des Urlaubs, zuverlässig und optimal betreut werden?

Dann sollten Sie über die Möglichkeit eines Hausnotruf-Systems nachdenken: Über einen kleinen Sender, der am Körper getragen wird, können Sie auf Knopfdruck jederzeit Hilfe rufen. Aber das System bietet noch mehr: Wenn Sie sich innerhalb eines vereinbarten Zeitraums nicht bei der Leitstelle gemeldet haben, ruft man Sie automatisch an. Sind Sie dann nicht erreichbar, kommt sofort Hilfe zu Ihnen - es ist damit ausgeschlossen, dass Sie (z. B. nach einem Sturz) hilflos in der Wohnung liegen.

Für wen ist der Hausnotruf geeignet? Um all diese Fragen zu beantworten veranstaltet das Thinka-Team in Zusammenarbeit mit dem DRK, eine Vortragsveranstaltung zum Thema Hausnotrufdienst.

**Wo:** Thinka Büro Artern  
Einbeckerstr. 6

**Wann:** Dienstag, 13.03.2018

**Beginn:** 16.00 Uhr

Auf einen interessanten Vortrag mit Ihnen, freut sich das Thinka-Team.

Thinka Artern  
Tel. 0 34 66 / 7 40 44 57  
Thinka-artern@t-online.de

## Kinderfasching im Freizeitzentrum Artern



Am Freitag, dem 09.02.2018 trafen sich ab 15.00 Uhr viele bunt kostümierte Kinder im Freizeitzentrum. Sie brachten auch ihre Eltern und Großeltern mit, alle gemeinsam verbrachten einen gemütlichen Nachmittag. Es gab Kaffee und Kuchen, kleine Spiele, später dann auch etwas Deftiges zum Essen.

i.A. Janet Haselhuhn

## VOLKSSOLIDARITÄT Saale-Kyffhäuser e.V.

Niederlassung Artern  
Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern  
Telefon: (0 34 66) 30 24 63  
Fax: (0 34 66) 32 49 39



## Veranstaltungsplan

### März 2018 (Auszug)

#### Dienstag, 13.03.2018

- 14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren und Interessenten
- 14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
- 16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

#### Donnerstag, 15.03.2018

- 14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren und Interessenten
- 14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
- 16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

#### Dienstag, 20.03.2018

- 14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren und Interessenten
- 16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

#### Donnerstag, 22.03.2018

- 14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren und Interessenten
- 14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
- 16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV



Trägerwerk  
Soziale Dienste  
wohnen plus...



## Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

## Veranstaltungsplan

### März 2018 (Auszug)

#### Montag, 12.03.2018

- 10.00 Uhr Gymnastik
- 14.00 Uhr Skat + Mensch-ärger-dich-nicht

#### Mittwoch, 14.03.2018

- 14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

#### Donnerstag, 15.03.2018

- 14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

#### Montag, 19.03.2018

- 10.00 Uhr Malkreis
- 14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht + Skatrunde

#### Mittwoch, 21.03.2018

- 14.00 Uhr Frühlinganfangs-Kaffee

#### Donnerstag, 22.03.2018

- 10.00 Uhr Gottesdienst
- 14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

## „Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

## Veranstaltungsplan

### März 2018 (Auszug)

#### Dienstag, 13.03.2018

- 14.30 Uhr Spielenachmittag

#### Mittwoch, 14.03.2018

- 14.30 Uhr Wir backen Blätterteigecken, Voranmeldung bis 12.03., Unkosten 0,50 €

#### Donnerstag, 15.03.2018

- 15.30 Uhr Leseclub

#### Freitag, 16.03.2018

- 16.00 Uhr Pokomon

#### Dienstag, 20.03.2018

- 16.00 Uhr Sozialraumkonferenz

#### Mittwoch, 21.03.2018

- 14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke

#### Donnerstag, 22.03.2018

- 14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke

#### Freitag, 23.03.2018

- 14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke

Euer Freizeitzentrum-Team

## Kita Kyffhäuserzwerge Ichstedt Danke!



Mit den Kyffhäuserzwerge an der Hand, liefen wir durch Ichstedt ganz gespannt. Frau Georgi, von Bäckerei Lampe, kam mit ihrem Bäckermobil angesaut und so nahm alles seinen Lauf. Wir hatten das Glück und wurden von ihr mit leckeren Plätzchen bestückt.

Auf diesem Weg möchten wir ganz lieb Danke sagen und hoffen wir sehen uns wieder, vielleicht in den nächsten Tagen.

Kinder und Erzieher  
Kita Kyffhäuserzwerge, Ichstedt

## Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

### 3. Reinsdorfer Zwergenmarkt „Alles rund um's Kind“

**am 24. März 2018**

**von 13.00 bis 17.00 Uhr**

(für Schwangere bereits ab 12.30 Uhr)

**im Bürgerhaus Reinsdorf**

(Hauptstraße 98, 06556 Reinsdorf)

Angeboten werden Spielzeug, Bücher, Schuhe, Kleidungsstücke für Frühling und Sommer in den Größen 50-176

**Anmeldungen bis 19. März 2018**

Sie haben etwas, das Sie gern verkaufen möchten? Wir übernehmen den Verkauf für Sie mit einer Startgebühr von 2,00 Euro.

Ihre Verkaufsnummer sowie alle weiteren wichtigen Infos erhalten Sie unter der

- Telefonnummer: 0 15 20 / 5 36 31 44 (bevorzugt WhatsApp) oder

- Email-Adresse:

zwerge Markt-reinsdorf@web.de sowie auf unserer Facebook-Seite Zwergenmarkt Reinsdorf.

Sie haben schon eine Verkaufsnummer? Gerne können Sie nachfragen, ob Sie diese wieder verwenden können.

10 % des Verkaufserlöses sowie die Startgebühr kommen der Neugestaltung des Reinsdorfer Spielplatzes zu Gute.

Zur Stärkung gibt es wie immer Kaffee und leckeren Kuchen.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Ihnen.



### Gestatten – wir sind die Neuen

Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern.

Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen.

Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein. Darüber haben wir uns sehr gefreut.

So sehen wir aus:



Luke Rothenberg mit Mama Aileen und Papa Rick



Johanna Magdalena Dölgner und Mama Christiane mit Bruder Simon auf dem Arm

### Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 32 49 87

stadtbibliothek\_artern@t-online.de



#### Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr

Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

#### LESETIPP

Riley, Lucinda

#### Der verbotene Liebesbrief

Als der berühmte Schauspieler Sir James Harrington in London stirbt, wird die junge Journalistin Joanna Haslam auf die Trauerfeier geschickt, um in der Presse darüber zu berichten.

Wenig später erhält sie von einer alten Dame, die ihr dort begegnet ist, ein Kuvert mit Dokumenten – darunter auch ein Liebesbrief voller mysteriöser Andeutungen. Doch wer waren die beiden Liebenden, und in welch dramatischen Umständen waren sie miteinander verstrickt? Joanna beginnt zu recherchieren und begibt sich damit auf eine Mission, die nicht nur gefährlich ist, sondern auch ihr Herz in Aufruhr versetzt – denn Marcus Harrison, der Enkel von Sir James Harrison, ist ein ebenso charismatischer wie undurchschaubarer Mann....

### Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

#### Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung  
Beseitigung von Rohrverstopfungen  
sowie Kleinreparaturen  
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben

Tel. 03466/322527 • Funktel. 0151/59025149

**Redaktionsschluss für die  
Oster-Amtsblatt-Ausgabe 05/18  
(23.03.2018) ist der 12.03.2018.**

**Telefon: 0 34 66 / 30 22 2**

**Fax: 0 34 66 / 32 38 23**

**E-Mail: info@druckerei-moebius.de**

### Blutspendetermin

**1. Quartal 2018**

**Ringleben, 27.03.2018**

Landgasthof „Zum Ring“,

Frankenhäuser Str. 44, 16.00-19.00 Uhr

### Historische Dokumente im Turmknopf des Kirchturmes Voigtstedt



Am 07. Juli 2017 wurde der Turmknopf von der Kirche in Voigtstedt abgenommen. Zugegen waren die Pfarrerin und der Kirchenvorstand sowie die Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt. Eine Turmkugel (Turmknauf, Dachknauf oder eben auch Turmknopf) gibt es nicht nur auf Kirchturmspitzen, sondern auch auf Schlössern, Burgen und anderen meist herrschaftlichen Gebäuden. Oft sind darin sehr aufschlussreiche Dokumente aus der Geschichte des Gebäudes oder des Ortes enthalten. Unser Turmknopf war nicht mehr sicher befestigt und musste deshalb abgenommen werden. Dabei stellten wir auch mehrere alte und neue Durchschüsse fest. Offensichtlich haben waffenbegeisterte Mitmenschen dieses Ziel mehrmals anvisiert und durchlöchert. In der kupfernen Hohlkugel, die auf der Spitze unseres Kirchturmes stand, befand sich eine zylindrische Kartusche mit Zeitdokumenten und wenigen Geldstücken und Geldscheinen. Kartusche und Dokumente wiesen ebenfalls Löcher von Durchschüssen auf, ja sogar ein Projektil konnte gesichert werden. Sämtliche Dokumente und Gegenstände sind fotografisch dokumentiert. Nun haben sich Kirchenvertreter und die Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt dazu entschlossen, diese Aufnahmen den interessierten Bürgern zu zeigen. Dabei werden auch einige Inhalte aus den alten Zeitungen und Dokumenten auszugsweise dargelegt. Die Federführung liegt diesmal bei den Vertretern der Kirche um unsere Pfarrerin Frau Burghardt. Wir laden Sie also ein zu einem weiteren traditionellen **Vortragsnachmittag am 10. März 2018 in Voigtstedt in der Brunnenschänke ab 14.30 Uhr.**

Eberhard Kuhnert

Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt



## Ihre Einladungen, Tischkarten, Dankkarten...



**DRUCKEREI  
MÖBIUS**

Bei uns schnell fertig:  
Salzdamm 50 • 06556 Artern  
Telefon: (0 34 66) 30 22 21  
Telefax: (0 34 66) 32 38 23  
E-Mail: info@druckerei-moebius.de  
Internet: www.druckerei-moebius.de

## Party-Service Sieber

- kalte und warme Buffets
- belegte Brötchen und Canapés
- kalte Platten und Salate
- festliche Desserts
- Geburtstagsbuffet für Ihre Kleinen
- Geschirrverleih
- Absprache nach Ihren Wünschen

Gern nehmen wir Ihre Bestellung für die **JUGENDWEIHE** sowie für andere Festlichkeiten entgegen!



0 34 66 / 32 19 24 oder 01 74 / 8 44 66 68  
Am Eilertsberg 4 (Weinberg) • 06556 Artern



## Bestattungshaus

„Pietät“

- NEUBERT -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Tel.: 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei  
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

## ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a  
06556 Artern/ OT Schönfeld  
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.



**LACKIEREREI &  
KFZ-MEISTERBETRIEB**

**MARCEL HELM**

## Computerdienstleistung



Sebastian Hey  
03466 / 204 100

- Kundendienst
- Beratung
- Verkauf
- Einweisung
- Vor Ort Service
- Reparaturen
- Fremdmarken
- Webdesign



**SANITÄR  
REIBER**  
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung  
06556 Artern  
Karl-Hühnerbein-Str. 37

☎ 0 34 66 / 30 27 56

## AB-Service Burda

## KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur  
Ersatzteile  
Klimaanlagen-Check  
Autoverwertung  
Reifendienst PKW & LKW  
u.v.m.



Werkstatt: 0 34 66 / 32 16 85  
24h Abschleppdienst: 0 34 66 / 32 49 92

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf

## \*\*\* Hotel Friedchen

mit eigener  
Fleischerei

**Familien-  
und  
Geburts-  
tags-  
feiern**

Nordstraße 1 • 06556 Artern  
Tel.: 0 34 66 / 30 28 16  
Fax: 0 34 66 / 31 89 16  
E-Mail: info@hotel-friedchen.de  
Internet: www.hotel-friedchen.de

## GRILL am Solgraben Nähe Tankstelle

Montag bis Freitag  
von 10.00 bis 16.00 Uhr  
geöffnet!



Öffnungszeiten:

Mo-Sa: 17.00-23.00 Uhr

So: geschlossen

Feierlichkeiten nach  
Absprache auch außerhalb  
der Öffnungszeiten.

## Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Reifenservice
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr 8-17 Uhr  
Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer  
Domacker 4  
06556 Artern  
Telefon 0 34 66 / 32 19 13



## Ausgezeichnete Bio-Qualität: DLG-Gold-Medaille für Klostergut Mönchpfffel

### Preisträger der Internationalen DLG-Qualitätsprüfung für Bio-Produkte

(DLG). Die Klostergut Mönchpfffel GmbH ist mit dem Produkt „Cassis-Secco“ vom Testzentrum Lebensmittel der DLG (Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft) mit einer Gold-Medaille für die hervorragende Qualität ausgezeichnet worden. Als Tochterfirma der Raiffeisen Agil Leese eG hat sich Klostergut Mönchpfffel GmbH auf die Direktvermarktung von Genussprodukten mit Früchten aus eigenem Anbau spezialisiert. Der Markenname verkörpert auch gleichzeitig die Anbauregion und das historische Klostergelände im Thüringischen Mönchpfffel-Nikolausrieth.



Im Rahmen der Internationalen Qualitätsprüfung für Bio-Produkte untersuchen die Experten der DLG jährlich die Qualität von rund 900 Erzeugnissen. Um eine DLG-Prämierung zu erhalten, müssen die Bio-Produkte die Vorgaben der EG-Öko-Verordnung erfüllen und eine umfangreiche sensorische Qualitätsprüfung auf Basis der Kriterien Aussehen, Konsistenz, Geruch und Geschmack bestehen. Die Ergebnisse der sensorischen Produktbewertung werden ergänzt um eine Verpackungs- und Kennzeichnungsprüfung sowie um Laboranalysen.

„Mit der Auszeichnung dokumentiert Klostergut Mönchpfffel GmbH, dass es Bio-Lebensmittel von hoher Qualität herstellt. Alle Produkte wurden in neutralen Tests auf Basis aktueller und wissenschaftlich abgesicherter Prüfmethode von Experten getestet“, unterstreicht Petra Krause, Projektleiterin im DLG-Testzentrum Lebensmittel.

Den „Cassis-Secco“ und weitere hochwertige Spezialitäten vertreibt das Unternehmen über den eigenen Online-Shop [www.klostergut-moenchpfffel.de](http://www.klostergut-moenchpfffel.de) sowie in ausgewählten Höfen und Feinkostgeschäften deutschlandweit.

## Sehbehinderte sportlich aktiv beim Kegeltwettstreit



Einige Mitglieder des Blinden- und Sehbehindertenverbandes des Kyffhäuserkreises und ihre Begleiter treffen sich regelmäßig zum Kegeln. Das ist schon langjährige Tradition. In diesem Jahr war der erste Kegelnachmittag im „Wipperboot“ in Bad Frankenhausen. Seit der Weihnachtsfeier Ende November hatten wir uns nicht gesehen, umso freudiger war die Begrüßung.



Die Wirtsleute hatten schon mit Kamin und Gasheizung für Wärme auf der Bahn gesorgt. Kurzer Wechsel der Schuhe und los geht's. Wie immer kegelten wir auf zwei Bahnen zu jeweils 10 Wurf. In den zwei Stunden absolvierten wir 4 Durchgänge. Die Ergebnisse waren eher zweitrangig, im Vordergrund stand der Mitmachgedanke und das Zusammensein. Alle hatten viel Spaß und zwischendurch gab es jede Menge zu Erzählen. Nach der sportlichen Betätigung stärkten wir uns bei Kaffee und Kuchen. Unsere Gastgeberin Frau und Herr Clauberg hatten wie immer liebevoll die Kaffeetafel vorbereitet. Der selbstgebackene Kuchen hat allen gemundet. Wir unterhielten uns noch eine Weile, ehe wir die Heimreise in verschiedene Richtungen des Kyffhäuserkreises antraten. Es war ein schöner Nachmittag und bald wird er wiederholt.

**Sehbehinderte oder Blinde sowie deren Angehörige können uns in der Sprechstunde jeden ersten Dienstag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr im Landratsamt Kyffhäuserkreis oder nach Absprache unter 0 36 32 / 75 07 04 erreichen.**

**- Wir helfen gern -**

W. Rasch



## Planung der Veranstaltungen 2018

**Sa., 24.03.2018, 10 Uhr**

Monatstreffen im Unstrutbahn-Museum in Laucha

**Sa., 28.04.2018, 10 Uhr**

Monatstreffen mit Arbeitseinsatz an der Thüringer Unstrutbahn

**Sa., 26.05.2018**

Vereinsausflug zur Eichsfelder Kanonenbahn

**Sa., 18.08.2018, 10 Uhr**

Monatstreffen mit Strecke Naumburg-Teuchern – neue SPNV-Halte als Chance für die Unstrutbahn in Naumburg

**Sa., 25.08.2018, 12 Uhr**

13. Unstrutbahnfest in Nebra

**Sa., 08.09.2018, 14 Uhr**

Informationsstand zum Winzerfest in Freyburg

**So., 09.09.2018, 10 Uhr**

Informationsstand zum Winzerfest in Freyburg

**Sa., 29.09.2018, 10 Uhr**

Monatstreffen mit Arbeitseinsatz an der Thüringer Unstrutbahn

**Sa., 27.10.2018, 10 Uhr**

Monatstreffen mit Arbeitseinsatz an der Thüringer Unstrutbahn

**Sa., 24.11.2018, 10 Uhr**

Monatstreffen mit Projekten und Themen für das kommende Jahr 2019 in Wangen

**So., 02.12.2018, 15 Uhr**

Jahresabschlussfeier in Naumburg

**So., 09.12.2018, 13 Uhr**

Zusätzliche Führungen durch das Unstrutbahn-Museum zum Lauchaer Weihnachtsmarkt

**So., 15.12.2018, 14 Uhr**

Informationsstand zum Fest des Lichts in Roßleben

gez. Fischer  
(Vorsitzender)

## Hobbygärtner für 2018 gesucht!



Der „Kleingartenverein Sonnenblick“ in Ringleben hat noch Parzellen zur nächsten Gartensaison für 50 € / Jahr zu vergeben. Die Kleingärten sind 300 bis 400 m² groß, teilweise schon mit Laube, Gartenpumpe und Strom ausgestattet und haben beste Bodenqualitäten. Im Vereinshaus finden unsere Feste und Feiern statt und es kann auch für private Partys angemietet werden. Entspannen Sie in Ihrem Garten mit „Sonnenblick“, ob als Bio-Gemüsegarten, ruhige Blumeninsel oder als Spielplatz für die Kleinen.

**Nähere Informationen:**

Wolfgang Hoffmann, Tel.: 0 34 66 – 3 12 13



*Wir  
gratulieren  
herzlich zum  
Geburtstag!*

#### Stadt Artern / OT Schönfeld

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Grosche, Isa          | 12.03., 80 J.  |
| Schmidt, Jürgen       | 12.03., 75 J.  |
| Stöbel, Walter        | 12.03., 80 J.  |
| Leschik, Margarete    | 13.03., 85 J.  |
| Svoboda, Gisela       | 15.03., 85 J.  |
| Geilich, Lothar       | 18.03., 75 J.  |
| Scholz, Franz-Dietmar | 18.03., 70 J.  |
| Schmieder, Karl       | 20.03., 70 J.  |
| Pommnitz, Hans        | 21.03., 80 J.  |
| Schäfer, Rosemarie    | 22.03., 70 J.  |
| Brünner, Elisabeth    | 25.03., 104 J. |
| Rohr, Margareta       | 25.03., 75 J.  |

#### Gemeinde Ichstedt

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Erbsmehl, Brigitte | 12.03., 70 J. |
| Müller, Wilfried   | 22.03., 75 J. |

#### Gemeinde Ringleben

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Diesterbeck, Gerta | 16.03., 90 J. |
| Wohlfeld, Ingelore | 18.03., 90 J. |

#### Gemeinde Voigtstedt

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Königsberg, Hans   | 20.03., 70 J. |
| Starzinski, Günter | 23.03., 85 J. |



## Fasching im Haus Anna am Park *(siehe Fotos rechts)*

Da sind wir dabei, das ist prima!!!

„Am Aschermittwoch ist alles vorbei.....“

So lautet das bekannte Faschingslied. Unter diesem Motto wurde im Haus Anna am Park in Artern am Aschermittwoch noch einmal so richtig aufgedreht und die Faschingssaison 2017/2018 mit einer tollen Feier beendet.

Zum Auftakt und zur Stärkung gab es Pfannkuchen, Windbeutel und andere süße Sachen. Danach spielte Sir Henry und sein Assistent Bernd auf. Ob als flotte Bienen oder Waschfrauen... – egal, es blieb kein Auge trocken. Es wurde mitgesungen, geschunkelt und sogar ein Tänzchen gewagt.

Die Mitarbeiterinnen der Betreuung hatten in Zusammenarbeit mit dem Bewohner Herrn Schröter eine kleine Bütt vorbereitet, in der in diesem Jahr unsere Küche für ihre tolle Arbeit ausgezeichnet wurde.

Zum Schluss gab es noch eine Polonaise durch den Saal. Bei einem schmackhaften Abendessen fand der stimmungsvolle Nachmittag seinen Abschluss.

Damit verabschiedet sich das Team des Hauses mit einem kräftigem „Haus Anna helau!!!“

## Sponsorenvertrag mit Mitgas erneuert



Am 1. Mai dieses Jahres findet bekanntlich das Streetballturnier in Artern zum 25. Mal statt. Im Vorfeld eines Turniers in einer solchen Größe sind eine Vielzahl von Aufgaben im Rahmen der Planung und der Organisation zu erledigen, Mitstreiter, Helfer und Sponsoren zu gewinnen. Umso erfreulicher ist es, wenn langjährige Sponsoren ihre Hilfe und Unterstützung auch für das Jubiläumsturnier zusagen.

Mitgas, ein Unternehmen der envia M Gruppe, ist solch ein treuer Sponsor. Seit vielen Jahren schon unterstützen sie unser Turnier mit Geld- und Sachspenden. Und auch in diesem Jahr wurde am 1. März im Rathaus Artern im Beisein unserer Bürgermeisterin Frau Zimmer, dem Kommunalbetreuer von Mitgas Herrn Scheffler und Vertretern des 1. BSV '94 Artern der Sponsorenvertrag wieder unterschrieben. Die stolze Summe von 2000 Euro können wir für unser Turnier einplanen. Ein ganz herzliches Dankeschön dafür. Herr

Scheffler betonte dabei, wie wichtig dem Unternehmen die Unterstützung des Breitensports ist und er verwies dabei auf die langjährige Tradition unseres Turniers als sportlichen Höhepunkt nicht nur für Artern, sondern auch für die gesamte Region und sogar über die Thüringer Landesgrenze hinaus.

Ebenso versprach Frau Zimmer, dass die Stadt Artern uns auch so gut wie möglich unterstützen wird. Denn 25 Jahre, das ist schon eine stolze Zahl.

Und die Vorbereitungen für das kommende Turnier laufen auf Hochtouren. Die Flyer sind gedruckt und werden in den nächsten Wochen verteilt, dann kann die Anmeldung losgehen. Wir hoffen natürlich auf viele Mannschaften, ganz besonders auch aus unserer Region. Also appellieren wir an alle Sportbegeisterten, findet euch in Viererteams zusammen, trainiert, meldet euch an und räumt die Preise ab. Es lohnt sich auf jeden Fall.





# Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

**Freitag, 16. März, 20.00 Uhr**  
im Stuki 76

Vortrag/Lesung

## Nähe + Distanz – Bildende Kunst in der DDR



Bernd Lindner

**NÄHE+DISTANZ**  
Bildende Kunst in der DDR



Foto Rechteinhaber: Landeszentrale für politische Bildung Thüringen

Prof. Dr. Bernd Lindner Kulturhistoriker und -soziologe präsentiert sein Buch „Nähe + Distanz – Bildende Kunst in der DDR“, welches dieser Tage erschienen ist. Er zeichnet darin überaus kenntnisreich die widersprüchliche und konfliktreiche Entwicklung der Kunst und der Künstler zwischen 1945 und 1989 in der SBZ und der DDR nach, wobei er den Schwerpunkt auf die Emanzipationsprozesse von den engen kulturpolitischen, ideologischen Forderungen und dem Diktat des sozialistischen Realismus legt. Anlass für diese erneute Auseinandersetzung mit der Kunst in der DDR war für den Autor, die immer noch andauernde Ausgrenzung dieser Werke und Künstler im gesamtdeutschen Kunstbetrieb. So schreibt er in seinem Buch: „Pauschal als „DDR-Kunst“ abgewertet, wurden sie (diese zwischen 1945 bis 1989 in der SBZ und der DDR entstandenen Werke) nach 1990 in den meisten Museen in West und Ost aus den Dauerausstellungen entfernt, um für lange Zeit in den Depots zu verschwinden. Es vollzog sich eine „Wende an den Wänden“, wie der Journalist André Meier den Vorgang treffend nannte.“ Der Autor liefert eine Vielzahl von Gründen und Argumenten sich nun mit fast 30 Jahren Abstand diesen Kunstwerken erneut zu widmen und ihnen eine gerechtere Bewertung im Kontext der Kunstentwicklungen des 20. Jahrhunderts zukommen zu lassen. **Eintritt: frei**

## Sonderausstellung

**JORDAN.**

### Der Weg auf beiden Seiten

10. März bis 10. Juni 2018

Vernissage:

**Samstag, 10. März 2018,**  
um 16.00 Uhr



Lagune,  
1995, Öl auf Leinwand; 50 x 60 cm  
Privatsammlung, Zagreb  
Foto: Goran Vranic

### Grußworte zur Eröffnung:

Dr. Babette Winter, Staatssekretärin für Kultur und Europa in der Thüringer Staatskanzlei, Erfurt  
Dr. Gordan Grlić Radman, Botschafter der Republik Kroatien, Berlin

Vertreter der Familie des Künstlers werden zur Eröffnung anwesend sein.

Das Panorama Museum Bad Frankenhausen eröffnet am 10. März 2018 in Anwesenheit auch des Botschafters der Republik Kroatien, Dr. Gordan Grlić Radman, die Ausstellung „JORDAN. Der Weg auf beiden Seiten“. Die Exposition ist ein internationales Kooperationsprojekt des Panorama Museums mit der Moderna galerija, dem Nationalmuseum der bildenden Künste Kroatiens in Zagreb, und präsentiert das bis jetzt in Deutschland weitgehend unbekannte Werk des kroatischen Künstlers Vasilije Jordan, der seit 1978 an der Kunstakademie in Zagreb als Professor Malerei lehrte und sich durch Ausstellungen vor allem in Belgien, Frankreich und Italien international schon früh einen Namen machte. In einer Überblicksschau werden nun im Panorama Museum 63 Gemälde und 30 Arbeiten in Mischtechnik auf Papier aus mehr als fünf Schaffensjahrzehnten vorgestellt.

Vasilije Jordan, 1934 in Zagreb geboren, gilt als einer der bedeutendsten zeitgenössischen Künstler seines Heimatlandes und dies obwohl oder vielleicht gerade weil er über Jahrzehnte trotz aller offizieller Kontroversen um die künstlerische Ausrichtung innerhalb Kroatiens unbeirrt seinen eigenen Weg ging. Fußend auf den Prinzipien der klassischen mitteleuropäischen Tradition und einzig geleitet

von „erlebten Erfahrungen“ (Vasilije Jordan) schöpft er Bildwelten, die aus der Zeit gefallen sind. Auch räumliche Koordinaten sind vakant und verbieten somit jeden Anhaltspunkt zum Realen. Jordans Landschaften sind melancholische Innenansichten voller Nostalgie, die vor dem Horizont einer endlos gedehnten Zeit Ansichten von Traumerlebnissen offenbaren, die voller Poesie sind. In sich geschlossene Szenarien, in gedämpften, dunklen Tönen ausgeführt, lassen flüchtig skizzierte helle Gestalten aufblitzen. Wie hingehaucht mit lasierender Leichtigkeit schweben diese vor dem Hintergrund und suggerieren Projektionen des Geistes, der Phantasie zu sein.

Ohne Wiederholungen zu generieren, bedient sich Jordan seit den 1960er Jahren immer gleicher Motive und Sujets: *Einsamkeit, Abschied, Genealogie, Kindheit, Mutterschaft, Wohnstätte, Musikanten* – das menschliche Sein, die Vergänglichkeit der Zeit, rurale und sakrale Themen. Doch nichts davon entspringt der Erinnerung des Malers, ist Wiedergegebenes von Gesehenem oder Erlebtem, alles ist surreal oder unreal, wie Jordan selbst betonte. Die Quelle seines Schaffens beruht auf der Einsicht in das eigene Innere seiner Kindheit. So bekennt er frühzeitig: „Das Leben ist für mich ein Rätsel. Ich versuche, dieses Rätsel mittels meiner Malerei zu lösen.“ Und weiter: „Indem ich male, löse ich dieses Rätsel nur für mich ... Indem ich male, erneuere ich mich, erleichtere ich mich, versuche ich, mich von meiner Nostalgie für die fernen Geschichten der verlorenen Kindheit zu heilen.“

Seine metaphysische Bildwelt, die malerischen Erzählungen gleicht, und ausgeführt ist in einer tonalen Hell-Dunkel-Malerei mit altmeisterlicher Pinseltechnik, lässt den Betrachter in eine Zeit entfliehen, die entschleunigend, ja teilweise sogar meditativ wirkt. Es ist eine Reise auch in unser Innerstes, die durch Träume, Visionen und Wünsche gesteuert wird und die uns die geistige Freiheit des Augenblicks gewährt.

Silke Krage

Leiterin Museumsmanagement/  
Fachwissenschaft



**ZIEGLER**

Ried Nr. 85  
06556 Rittbeurg  
Telefon: (0 34 66) 32 25 36  
Telefax: (0 34 66) 74 09 71

**HEIZUNG & BAD**  
Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

**Wir bieten alles rund um HEIZUNG & BAD**

*Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!*

**zusätzlich**

- Solarenergieanlagen
- Zisternen
- Gas-Anlagen

**Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!**

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.  
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

**Tel. 03466/339897**

**www.nachhilfelehrer-jobs.de**



## Kirchliche Nachrichten



### Evangelische Kirche

#### Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

##### Gottesdienste

11.03., 09.00 Uhr Voigtstedt  
10.30 Uhr Artern  
14.00 Uhr Reinsdorf  
18.03., 10.30 Uhr Artern  
14.00 Uhr Ritteburg  
25.03., 10.30 Uhr Artern

##### Gottesdienst im Seniorenheim

22.03., 10.00 Uhr Betr. Wohnen, Wasserstr.

##### Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

14.03., 14.30 Uhr Artern  
15.03., 14.00 Uhr Reinsdorf

##### Gesprächskreis Artern

29.03., 19.00 Uhr Tischabendmahl im Gemeinde- und Familienzentrum

##### Kinderkirche in Voigtstedt

13.03., 15.00-17.00 Uhr, Gemeinderaum

##### Konfirmandentreffen

17.03., 10.00-14.00 Uhr Oberheldungen

##### Das Krabbel-Frühstück

dienstags ab 09.30 Uhr im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16

Infos und Anmeldung: Christiane Bracke, Tel. 0152 / 28 68 76 66, floehchen-aktuell@gmx.de

##### Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

##### Kreativwerkstatt „Nähen“

13.03. und 26.03. ab 17.00 Uhr im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16

Infos über: S. Knöppel, Tel.: 0176/22 74 51 71 oder: floehchen-aktuell@gmx.de

##### Musizierkreis/Band

mittwochs 18.00-19.00 Uhr Gemeinderaum, Marienkirche Artern

##### Kinderchor

freitags 14.00 Uhr Gemeinderaum

##### Chor der Kantorei Artern

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

##### Seniorentanz in Artern

montags 14.30 Uhr

### Passionsandachten 2018 in Artern

Do, 15.03.2018, 19.00 Uhr  
im Gemeinderaum der Marienkirche

Do, 29.03.2018, 19.00 Uhr  
**Tischabendmahl**  
der Regionalgemeinde  
Abendmahl feiern, wie die ersten Christen  
(Gemeinde- und Familienzentrum,  
Artern, Harzstraße 16)

Donnerstag, 22. März 2018,  
18.00 Uhr  
Marienkirche Artern

### Johann Sebastian Bach Matthäuspassion

Chor und Orchester  
der Hochschule für Musik  
„Franz Liszt“ Weimar  
und Solisten

Eintritt frei - Spende erbeten!

### Nachbetrachtungen zum

### Weltgebetstag aus Surinam



Der Weltgebetstag findet immer am ersten Freitag im März statt und wird weltweit in 120 Ländern gefeiert. Wie jedes Jahr trafen sich wieder einige Frauen aus Artern und Schönfeld bereits Wochen vorher, um den Weltgebetstag diesmal nach den Vorschlägen von Frauen aus Surinam vorzubereiten. Das Land Surinam, in dem Menschen aus verschiedenen Ethnien gut miteinander leben, liegt in Mittelamerika.

Sehr rhythmisch sind die Lieder, die das bunte und vielfältige Leben in diesem Land widerspiegeln. Ebenso stellten die Arterner Senioren einen Tanz vor, der voller Rhythmus steckte. Innerhalb des Gottesdienstes wurde in den Fürbitten für die Erhaltung der Schöpfung, für saubere Flüsse und auch für die Menschen, die ihre Heimat verlassen mussten gebetet. Einige syrische Flüchtlingsfrauen waren auch in Artern anwesend. Im Anschluss an den Gottesdienst gab es einen Imbiss mit landestypischen Gerichten.

*Allen, die bei der Vorbereitung und Durchführung des Weltgebetstages geholfen haben, sei an dieser Stelle nochmal ganz herzlich gedankt!*

##### Ansprechpartner:

##### Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr - 13.00 Uhr,  
Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfrn. Lena Burghardt

Tel.: 0 34 66 / 30 26 61

Kantor Pascal Salzmann

Tel.: 0176 / 20 50 75 45

### Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

##### Gottesdienste

11.03., 13.30 Uhr Ichstedt  
18.03., 14.00 Uhr Ringleben  
25.03., 13.30 Uhr Borxleben m. Abendmahl

##### Frauenkreis

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

##### Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ringleben

##### Ansprechpartner:

##### Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

##### Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

### Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

##### Gottesdienste

18.03., 10.15 Uhr Wiehe, Kirchspielgottesdienst im Gemeinderaum  
25.03., 18.00 Uhr Gehofen

Kontakt: Tel. 03 46 72/69 49 42

### Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpfiffel

##### Gottesdienste

18.03., 10.30 Uhr Allstedt  
17.00 Uhr Mönchpfiffel

##### Ansprechpartner:

Pfarrer Weber, Tel.: 03 46 52 / 5 01

### Katholische Kirche

### Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

##### Gottesdienste

11.03., 08.30 Uhr Artern, Heilige Messe  
17.03., 16.30 Uhr Beichtgelegenheit  
17.00 Uhr Artern, Heilige Messe

##### Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi  
Pfarrer Dr. Ch. Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

### Kirchgemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

##### Gottesdienste

11.03., 17.00 Uhr Kreuzwegandacht  
18.03., 17.00 Uhr Kreuzwegandacht

##### Ansprechpartner

Pfr. Dr. M. Gebhardt, Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

**Anzeigenannahmeschluss  
für die Oster-Amtsblatt-Ausgabe  
05/2018 (23.03.2018)  
ist der 12.03.2018.**

**Telefon: 0 34 66 / 30 22 21**

**Fax: 0 34 66 / 32 38 23**

**E-Mail: info@druckerei-moebius.de**

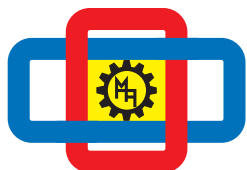


# Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

## Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6  
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär  
**Notdienst**

## Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost  
in unserem Imbiss!**

Artern • Reinsdorfer Straße • Tel: 0 34 66 / 74 28 74

### Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:  
06578 Oldisleben  
Heldrunger Straße 10  
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0  
oder per E-Mail:  
kontakt@fleischerei-holzapfel.de



Kompetent und zuverlässig  
seit 1990

STEINMETZBETRIEB  
MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen,  
Fensterbänke
- Naturstein für  
Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34  
06556 Artern  
Telefon: (0 34 66) 30 23 11  
Telefax: (0 34 66) 30 23 12  
E-Mail: info@steinmetz-artern.de  
Internet: www.steinmetz-artern.de

## STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Merseburger Str. 70 Telefon: 03 47 71 / 5 79 - 0  
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 03 47 71 / 5 79 - 27  
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine,  
Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts,  
Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach  
Bearbeitung wieder zurückgebracht.

06556 Artern  
Sangerhäuser  
Straße 12a  
Blumen-Hotline:  
0 34 66 / 32 10 74  
oder Fax:  
0 34 66 / 32 35 07

Wir haben für Sie geöffnet:  
Mo-Fr 8.00-17.30 Uhr  
Sa 8.30-11.30 Uhr

**Frühblüher**

## Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



**C & M Stürmer GbR**  
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönhof • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

### Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de